

# GRACE EPISCOPAL CHURCH



*The Solemnity of Saint Martin of Tours  
and  
The 157<sup>th</sup> Anniversary of the Dedication of  
GRACE EPISCOPAL CHURCH  
(transferred from November 11)*

November 16, 2025

Service Program for the 10:30 a.m. Solemn High Mass

pp. 3-20

Event Announcement

p. 21

*Grace Notes*

p. 22

*This Week at Grace*

p. 23

~~~~~

## Grace Episcopal Church

55 New Park Avenue, Hartford, CT 06106

Office: 860 233-0825      Fax: 860 233-5082

E-mail: [church@gracehartford.org](mailto:church@gracehartford.org)      Web site: [www.gracehartford.org](http://www.gracehartford.org)

Facebook: [www.facebook.com/GECHartford](http://www.facebook.com/GECHartford)

YouTube: [www.youtube.com/@GraceEpiscopalHartford](http://www.youtube.com/@GraceEpiscopalHartford)

**W**E are a diverse community united by our commitment to Jesus Christ and our desire to live the Christian life. Our prayers and the Sacraments help us find Christ in church and in the world. Seeing Christ in each other and in the faces of strangers, we are inspired to reach out in love and service.

The Rev. Rowena J. Kemp, *Rector*

Cell phone: 203-209-4178   Church office: 860-233-0825

Email: [RevRowena@gracehartford.org](mailto:RevRowena@gracehartford.org)

The Rev. Marta S. Rivera Monclova, PhD, *Curate*

The Rev. Canon Robert G. Carroon, *Associate Priest*

The Rev. Canon Annika Warren, *Associate Priest*

The Rev. Joseph L. Pace, *Associate Priest*

Mr. Kyle Swann, *Choirmaster and Organist*

## The Vestry

Claudia Gwardyak, *Senior Warden*; Barbara Galbreath, *Junior Warden*

Katharine Rovetti, *Parish Clerk*

Mark Lacedonia, *Treasurer*; Barbara Galbreath, *Assistant Treasurer*

Adrianne Brown, Josephine Dominguez, Linda Galarza-Rosa,  
Sheryl Rifkin, Sr. Gregory Simmons

~~~~~

**W**ELCOME to all who are joining with us virtually as we celebrate ***THE SOLEMNITY OF SAINT MARTIN OF TOURS and THE 157<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE DEDICATION OF GRACE EPISCOPAL CHURCH***. We hope you feel at home with us and that you find the love, peace, inspiration, and strength to meet the challenges of your daily life.

We hope that you will take part in our worship by making the Peoples' responses as indicated and joining in the hymn-singing.

If you would like more information about Grace Church, or the Episcopal Church, please communicate with our Rector, The Rev. Rowena Kemp, or make an appointment with her to discuss any questions you have.

# GRACE EPISCOPAL CHURCH

*The Feast of the Dedication of this Church, A.D. 1868  
and  
Solemnity of St. Martin of Tours, A.D. 397*

November 16, 2025

Solemn High Mass, 10:30 A.M.

Mass Setting: *Grace Mass*

Edward Ivor Wagner, 1987

*This setting of the Ordinary of the Mass is for congregational singing.*

Voluntary: Nef ("Nave")

Henri Mulet (d. 1967)

## THE PROCESSION

*Celebrant:* Let us go forth in peace.

*People:* In the Name of Christ. Amen.

Hymn 520, vv. 1-3 (*sung by all*) "Blessed city, heavenly Salem" *Oriel*

1 Bless - ed ci - ty, heaven-ly Sa - lem, vi - sion dear of peace and love,  
2 from ce - les - tial realms de-scend-ing, brid - al glo - ry round thee shed,  
3 Bright thy gates of pearl are shin - ing; they are o - pen ev - er - more;

1 who of liv - ing stones art build - ed in the height of heaven a - bove,  
2 meet for him whose love es - poused thee, to thy Lord shalt thou be led;  
3 and by vir - tue of his mer - its thith-er faith - ful souls do soar,

1 and, with an - gel hosts en - cir - cled, as a bride dost earth-ward move;  
2 all thy streets and all thy bul-warks of pure gold are fa - shion - ed.  
3 who, for Christ's dear Name, in this world pain and tri - bu - la - tion bore.

Station at the Font

*Celebrant:* The LORD is glorious in his saints, alleluia.

*People:* O come, let us adore him, alleluia.

*Celebrant:* Let us pray.

**O** God, by whose grace thy servant Martin, kindled with the flame of thy love, became burning and a shining light in thy Church: Grant that we also may be aflame with the spirit of love and discipline, and walk before thee as children of light; through Jesus Christ our LORD. *Amen.*

Hymn 520, v. 4 (*sung by all*)

4 Man - y a blow and bit - ing sculp-ture pol-ished well those stones e - lect,  
4 in their pla - ces now com - pact - ed by the heaven - ly Ar - chi - tect,  
4 who there - with hath willed for ev - er that his pal - ace should be decked.



Station at the Rood Beam

*Celebrant:* Let thy priests be clothed with righteousness.

*People:* And let thy saints sing with joyfulness.

*Celebrant:* Let us pray.

**A**LMIGHTY GOD, whose Son our Savior Jesus Christ was lifted high upon the cross that he might draw the whole world unto himself: Mercifully grant that we, who glory in the mystery of our redemption, may have grace to take up our cross and follow him; who liveth and reigneth with thee and the Holy Spirit, one God, in glory everlasting. *Amen.*

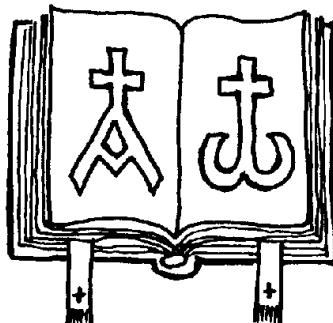
Hymn 520, v. 5 (*sung by all*)

5 Laud and hon - or to the Fa - ther, laud and hon - or to the Son,  
 5 laud and hon - or to the Spi - rit, ev - er Three, and ev - er One,  
 5 con - sub - stan - tial, co - e - ter - nal, while un - end - ing a - ges run.

Concluding Collect at the High Altar

ORD GOD of hosts, who didst clothe thy servant Martin the soldier with the spirit of sacrifice, and didst set him as a bishop in thy Church to be a defender of the catholic faith: Give us grace to follow in his holy steps that at the last we may be found clothed with righteousness in the dwellings of peace; through Jesus Christ our Lord, who liveth and reigneth with thee and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*





# THE WORD OF GOD

Introit (*choir*) *Terribilis est*

## Mode II

**O** how awesome is this place! This is the house of God and gate of heaven: and it shall be called the Palace of God.

## Opening Acclamation

*Celebrant: ♫ Blessed be God: Father, Son, and Holy Spirit.*

*People:* And blessed be his kingdom, now and for ever. Amen.

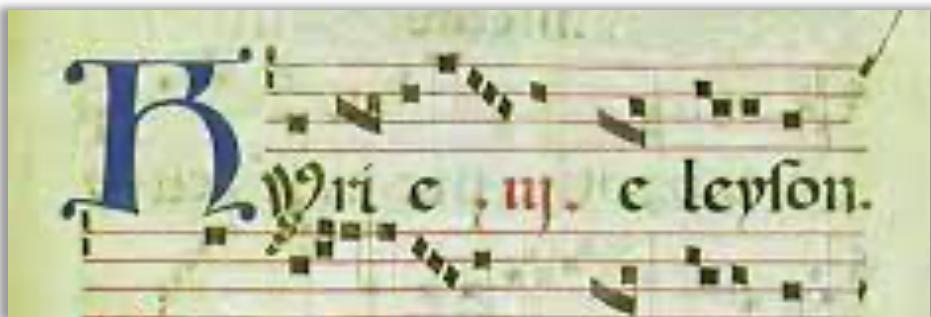
## Collect for Purity

ALMIGHTY God, unto whom all hearts are open, all desires known, and from whom no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of thy Holy Spirit, that we may perfectly love thee, and worthily magnify thy holy Name; through Christ our Lord. *Amen.*

## Summary of the Law

Hear what our Lord Jesus Christ saith:

THOU shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind. This is the first and great commandment. And the second is like unto it: thou shalt love thy neighbor as thyself. On these two commandments hang all the Law and the Prophets.



Kyrie eleison (*sung by all*)

E. Wagner



Gloria in excelsis (*sung by all*)

E. Wagner

*Cantor*

*All*

[Glo-ry be to God on high,] and on earth peace, good will towards men. We  
praise thee, we bless thee, we wor-ship thee, we glo-ri- fy thee, we give  
thanks to thee for thy great glo-ry, O Lord God, heaven-ly King,  
God the Fa-ther Al- migh-ty. O Lord, the on-ly- be- got-ten Son,  
Je-sus Christ; O Lord God, Lamb of God, Son of the Fa-ther, that tak-est a-  
way the sins of the world, have mer-cy up- on us. Thou that tak- est a- way the  
sins of the world, re- ceive our prayer. Thou that sit- test at the right hand of  
God the Fa-ther, have mercy up- on us. For thou only art ho-ly; thou  
only art the Lord; thou only, O Christ, with the Ho-ly Ghost, art most  
high in the glo-ry of God the Fa-ther. A- men.

The Collect for the Anniversary of the Dedication of a Church

*Celebrant:* The LORD be with you.

*People:* And with thy spirit.

*Celebrant:* Let us pray.

**O** Almighty God, to whose glory we celebrate the dedication of this house of prayer: We give thee thanks for the fellowship of those who have worshiped in this place; and we pray that all who seek thee here may find thee, and be filled with thy joy and peace; through Jesus Christ our Lord, who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

The Old Testament Lesson: I Kings 8: 22-30 [RSV]

A Reading from the First Book of Kings.

**S**OLOMON stood before the altar of the LORD in the presence of all the assembly of Israel, and spread forth his hands toward heaven; and said, "O LORD, God of Israel, there is no God like thee, in heaven above or on earth beneath, keeping covenant and showing steadfast love to thy servants who walk before thee with all their heart; who hast kept with thy servant David my father what thou didst declare to him; yea thou didst speak with thy mouth, and with thy hand hast fulfilled it this day. Now therefore, O LORD, God of Israel, keep with thy servant David my father what thou hast promised him, saying, 'There shall never fail you a man before me to sit upon the throne of Israel, if only your sons take heed to their way, to walk before me as you have walked before me.' Now therefore, O God of Israel, let thy word be confirmed, which thou hast spoken to thy servant David my father. But will God indeed dwell on the earth? Behold, heaven and the highest heaven cannot contain thee; how much less this house which I have built! Yet have regard to the prayer of thy servant and to his supplication, O LORD my God, hearkening to the cry and to the prayer which thy servant prays before thee this day; that thy eyes may be open night and day toward this house, the place of which thou hast said, 'My name shall be there,' that thou mayest hearken to the prayer which thy servant offers toward this place. And hearken thou to the supplication of thy servant and of thy people Israel, when they pray toward this place; yea, hear thou in heaven thy dwelling place; and when thou hearest, forgive."

The Word of the LORD.

*People's Response: Thanks be to God.*

The Gradual: Psalm 84

*Quam dilecta!*

Tone III.2

*(Congregation sings the italicized verses.)*

Antiphon [*Cantor first, then all.*]

O how a- mi-a- ble are thy dwell- ings: thou Lord of hosts!

2 MY SÖUL hath a desire and longing to enter into the | courts of the LORD;  
 \* *my heart and my flesh rejoice / in the living ^ God.*

3 Yea the sparrow hath found her an house,  
 and the swallow a nest where / she may ^ lay her young;

\* even thy altars O LORD of hosts, my / King and my God.

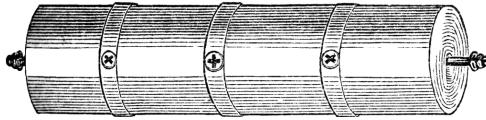
4 Blessed are they that | dwell in thy house;  
 \* they will be | alw y praising ^ thee.

5 Blessed is the man whose / strength is in thee;  
 \* in whose / heart are thy ways.

6 Who going through the vale of misery | use it ^ for a well;  
 \* and the pools are fill- | ed with water.

7 They will / go from ^ strength to strength,  
 \* and unto the God of gods appeareth every one of / them in Sion.

[All repeat antiphon.]



The Epistle: I Peter 2: 1-5, 9-10 [RSV]

A Reading from the First Epistle of Peter.

**P**UT away all malice and all guile and insincerity and envy and all slander. Like newborn babes, long for the pure spiritual milk, that by it you may grow up to salvation; for you have tasted the kindness of the Lord. Come to him, to that living stone, rejected by men but in God's sight chosen and precious; and like living stones be yourselves built into a spiritual house, to be a holy priesthood, to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ. You are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, God's own people, that you may declare the wonderful deeds of him who called you out of darkness into his marvelous light. Once you were no people but now you are God's people; once you had not received mercy but now you have received mercy.

The Word of the Lord.

*People's Response:* Thanks be to God.



Alleluia *Adorabo ad templum*

Tone VI



*Choir:* I WILL WORSHIP TOWARD THY HOLY TEMPLE: and will sing praises unto thy Name.



The Holy Gospel: St. Matthew 21: 12-16 [RSV]

*Celebrant:* The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew.

*People:* ✕ Glory be to thee, O LORD.

**A**ND Jesus entered the temple of God and drove out all who sold and bought in the temple, and he overturned the tables of the money-changers and the seats of those who sold pigeons. He said to them, "It is written, 'My house shall be called a house of prayer;' but you make it a den of robbers." And the blind and the lame came to him in the temple, and he healed them. But when the chief priests and the scribes saw the wonderful things that he did, and the children crying out in the temple, "Hosanna to the Son of David!" they were indignant; and they said to him, "Do you hear what these are saying?" And Jesus said to them, "Yes; have you never read, 'Out of the mouth of babes and sucklings thou hast brought perfect praise'?"

The Gospel of the LORD.

*People's Response:* Praise be to thee, O Christ.

The Sermon

The Rev. Rowena J. Kemp, Rector

The Nicene Creed from *Missa de Angelis* (*sung by all*)  
*Cantor*

See standard translation on Prayer Book p. 326  
*All*



Cre - do in u - num De - - um. Pa - trem o - mni - po - ten - tem,  
*I believe in one God,* *the-Father almighty,*



fa-cto-rem coe-li et ter-rae, vi-si-bi-li-um o - - mni-um, et in-vi-si-bi - - li-um.  
*maker of-heaven and of-earth, visible* *of-all-things and invisible.*



Et in u-num Do-mi-num Je-sum Chri-stum, Fi - li-um De - i u - ni - ge - ni - tum,  
*And in one Lord,* *Jesus Christ,* *the-Son of God only-begotten,*



et ex Pa - tre na - - tum an - te o - mni - a sae - - cu - la.  
*and from the-Father born* *before all* *worlds.*



De-um de De - o, lu - men de lu - mi - ne, De-um ve - rum de De - o ve - ro.  
*God of God,* *light of light,* *God true of God true.*



Ge-ni-tum, non fa - - ctum, con-sub-stan-ti - a-lem Pa-tri: per quem o-mni-a fa-cta sunt.  
*Begotten, not made,* *of-one-substance with-the-Father: by whom all-things made were.*



Qui pro - pter nos ho - mi - nes, et pro - pter no - stram sa - lu - tem de - scen - dit de coe - lis.  
*Who for us humans,* *and for our salvation descended from heaven,*  
*(Here genuflect)*



Et in-car-na-tus est de Spi-ri-tu San - cto ex Ma-ri-a Vir-gi-ne: et ho-mo fa-ctus est.  
*And incarnate was by the-Spirit Holy of Mary the-Virgin: and human made was.*



Cru-ci - fi - - xus e - ti - am pro no - bis sub Pon - ti - o Pi - la - to pas - sus et se - pul - - tus est.  
*Crucified also for us under Pontius Pilate, suffered and buried was.*



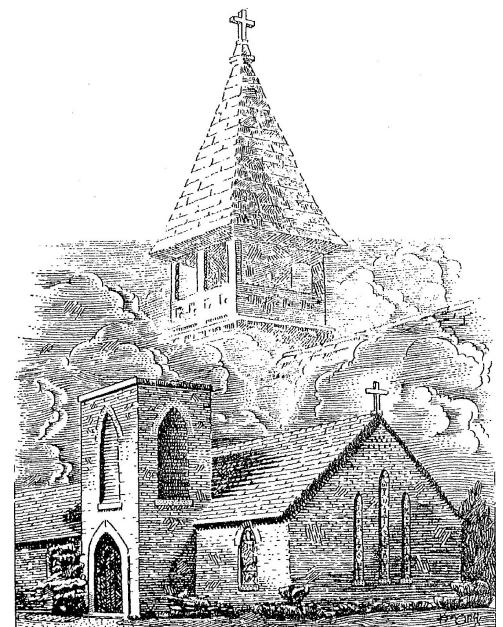
## A Litany of Thanksgiving for this Church

*(Dedicated November II, 1868)*

*Litanist:* Let us give thanks unto God whom we worship here in the beauty of holiness.

O Eternal God, mighty in power, and of majesty incomprehensible, whom the heaven of heavens cannot contain, much less the walls of temples made with hands; graciously receive our thanks for this place, and accept the work of our hands, offered to thine honor and glory.

For thy Holy Church universal, of which this visible building is the symbol,



*People:* ***We thank | thee, O Lord.*** *(Sung by all after every intercession)*

*Litanist:* For thy presence whenever two or three have gathered together in thy Name,  
***We thank thee, O LORD.***

For this place where we may be still and know that thou art God,  
***We thank thee, O LORD.***

For making us thy children by adoption and grace, and refreshing us day by day with the Bread of Life,  
***We thank thee, O LORD.***

For the knowledge of thy will and the grace to perform it,  
***We thank thee, O LORD.***

For the fulfilling of our desires and petitions as thou seest best for us,  
***We thank thee, O LORD.***

For the pardon of our sins, whereby we are restored to the company of thy faithful people,  
***We thank thee, O LORD.***

For the blessing of our vows and the crowning of our years with thy goodness,  
***We thank thee, O LORD.***

For the faith of those who have gone before us and for our encouragement by their perseverance,  
***We thank thee, O LORD.***

For the fellowship of the Ever-blessed Virgin Mary, Blessed Martin, and of all thy Saints,  
***We thank thee, O LORD.***

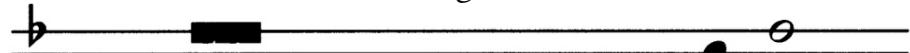
*After a brief silence, the Celebrant concludes with the following Doxology:*

*Celebrant:* Thine, O LORD, is the greatness, the power, the glory, the victory, and the majesty;



*People:* ***For everything that is in heaven and earth | is thine;***

*Celebrant:* Thine, O LORD, is the kingdom;



*People:* ***And thou art exalted as head above all. | A- men.***

## Confession of Sin and Absolution

*Deacon:* Ye who do truly and earnestly repent you of your sins, and are in love and charity with your neighbors, and intend to lead a new life, following the commandments of God, and walking from henceforth in his holy ways: draw near with faith, and make your humble confession to Almighty God, devoutly kneeling.

*People:* Almighty God, Father of our Lord Jesus Christ, Maker of all things, Judge of all men: We acknowledge and bewail our manifold sins and wickedness, which we from time to time most grievously have committed, by thought, word, and deed, against thy divine Majesty, provoking most justly thy wrath and indignation against us. We do earnestly repent, and are heartily sorry for these our misdoings; the remembrance of them is grievous unto us, the burden of them is intolerable. Have mercy upon us, have mercy upon us, most merciful Father; for thy Son our Lord Jesus Christ's sake, forgive us all that is past; and grant that we may ever hereafter serve and please thee in newness of life, to the honor and glory of thy Name; through Jesus Christ our LORD. Amen.

*Celebrant:* Almighty God, our heavenly Father, who of his great mercy hath promised forgiveness of sins to all those who with hearty repentance and true faith turn unto him, have mercy upon you, ✕ pardon and deliver you from all your sins, confirm and strengthen you in all goodness, and bring you to everlasting life; through Jesus Christ our LORD. *Amen.*

## Comfortable Words

*Celebrant:* Hear the Word of God to all who truly turn to him.

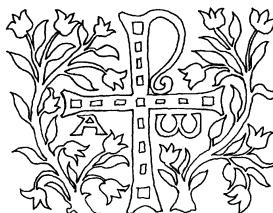
Come unto me, all ye that travail and are heavy laden, and I will refresh you. *Matthew 11:28*  
God so loved the world, that he gave his only-begotten Son, to the end that all that believe in him should not perish, but have everlasting life. *John 3:16*

## The Peace

*Celebrant:* The peace of the LORD be always with you.

*People:* And with thy spirit.

*The Ministers and People greet one another in the Name of the Lord.*



## The Holy Communion

### Offertory Sentence

*Celebrant:* Offer to God a sacrifice of thanksgiving, and make good thy vows unto the Most High. *Psalm 50:14*

Offertory (*choir*) *Stetit angelus*

Mode I

**A**N angel stood by the altar of the temple, having a golden censer in his hand: and there was given unto him much incense, and the smoke of the incense ascended up to God, alleluia.

Motet (*choir*)

Anton Bruckner (d. 1896)

**L**OCUS iste a Deo factus est; inestimabile sacramentum, irreprensibilis est.  
[This dwelling is God's handiwork; it is a mystery beyond all price, that cannot be spoken against.]

Presentation of the alms and oblations

*Celebrant:* All things come of thee, O LORD,

*People:* And of thine own have we given thee.

Orate

*Celebrant:* Pray that this our sacrifice of praise and thanksgiving may be acceptable to God the Father Almighty.

*People:* May the LORD receive this sacrifice at thy hands, to the praise and glory of his holy Name, both to our benefit and that of all his holy Church.

Sursum corda

The Lord be with you. And with thy spirit.

Lift up your hearts. We lift them up unto the Lord.

Let us give thanks unto our Lord God.

It is meet and right so to do.

*Then, facing the Holy Table, the Celebrant says,*

It is very meet, right, and our bounden duty, that we should at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty, everlasting God.

THROUGH Jesus Christ our great High Priest; in whom we are build up as living stones of a holy temple, that we might offer before thee a sacrifice of praise and prayer which is holy and pleasing in thy sight.

Therefore with Angels and Archangels, and with all the company of heaven, we laud and magnify thy glorious Name; evermore praising thee, and saying,

## **SANCTUS·SANCTUS·SANCTUS**

Sanctus and Benedictus (*sung by all*)

E. Wagner

All

Ho- ly, ho- ly, ho- ly, Lord God of hosts: Heaven and earth are

full of thy glo- ry. Glo- ry be to thee, O Lord Most High. Bless-ed is

he that com-eth in the Name of the Lord. Ho- san-na in the high-est.

## Canon of the Mass

ALL glory be to thee, Almighty God, our heavenly Father, for that thou, of thy tender mercy, didst give thine only Son Jesus Christ to suffer death upon the cross for our redemption; who made there, by his one oblation of himself once offered, a full, perfect, and sufficient sacrifice, oblation, and satisfaction, for the sins of the whole world; and did institute, and in his holy Gospel command us to continue, a perpetual memory of that his precious death and sacrifice, until his coming again.

For in the night in which he was betrayed, he took bread; and when he had given thanks, he brake it, and gave it to his disciples, saying, "Take, eat, this is my Body, which is given for you. Do this in remembrance of me." \*

Likewise, after supper, he took the cup; and when he had given thanks, he gave it to them, saying, "Drink ye all of this; for this is my Blood of the New Testament, which is shed for you, and for many, for the remission of sins. Do this, as oft as ye shall drink it, in remembrance of me." \*

Wherefore, O Lord and heavenly Father, according to the institution of thy dearly beloved Son our Savior Jesus Christ, we, thy humble servants, do celebrate and make here before thy divine Majesty, with these thy holy gifts, which we now offer unto thee, the memorial thy Son hath commanded us to make; having in remembrance his blessed passion and precious death, his mighty resurrection and glorious ascension; rendering unto thee most hearty thanks for the innumerable benefits procured unto us by the same.

And we most humbly beseech thee, O merciful Father, to hear us; and, of thy almighty goodness, vouchsafe to bless and sanctify, with thy Word and Holy Spirit, these thy gifts and creatures of bread and wine; that we, receiving them according to thy Son our Savior Jesus Christ's holy institution, in remembrance of his death and passion, may be partakers of his most blessed Body and Blood.

And we earnestly desire thy fatherly goodness mercifully to accept this our sacrifice of praise and thanksgiving; most humbly beseeching thee to grant that, by the merits and death of thy Son Jesus Christ, and through faith in his blood, we and all thy whole Church, may obtain remission of our sins and all other benefits of his passion.

And here we offer and present unto thee, O Lord, our selves, our souls and bodies, to be a reasonable, holy, and living sacrifice unto thee; humbly beseeching thee that we, and all others who shall be partakers of this Holy Communion, may worthily receive the most precious Body and Blood of thy Son Jesus Christ, \* be filled with thy grace and heavenly benediction, and made one body with him that he may dwell in us, and we in him.

And although we are unworthy, through our manifold sins, to offer unto thee any sacrifice, yet we beseech thee to accept this our bounden duty and service, not weighing our merits but pardoning our offenses, through Jesus Christ our Lord;

BY whom, and with whom, in the unity of the Holy Ghost all honor and glory be unto thee, O Father Almighty, world without end.

People

— o o +  
A- men.



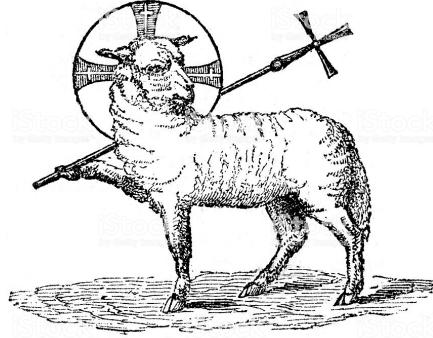
The Lord's Prayer (*sung by all*)

Celebrant: And now, as our Savior Christ hath taught us, we are bold to say,

Our Fa-ther, who art in hea-ven, hal-low-ed be thy Name,  
 thy king-dom come, thy will be done, on earth as it is in hea-ven.  
 Give us this day our dai-ly bread. And for-give us our tres-pas-ses,  
 as we for-give those who tres-pass a- gainst us. And lead us not in-to  
 temp-ta-tion, but de-liv-er us from e-vil. For thine is the king-dom,  
 and the power, and the glo-ry, for ev-er and ev-er. A-men.

The Fraction

*Celebrant*  
 Al-le- lu-ia. Christ our Pass-o-ver is sac-ri- ficed for us.  
*People*  
 There- fore let us keep the feast. Al- le- lu- ia.



Agnus Dei (*sung by all*)

E. Wagner

*Cantors*  
 [O Lamb of God, that tak-est a-way the sins of the world,]  
 have mer-cy u-pon us. [O Lamb of God, that tak-est a-way the  
 sins of the world,] have mer-cy u-pon us. [O Lamb of God, that  
 tak-est a-way the sins of the world,] grant us thy peace.

Prayer of Humble Access (*said by all*)

*Celebrant:* Let us pray.

**W**E do not presume to come to this thy Table, O merciful Lord, trusting in our own righteousness, but in thy manifold and great mercies. We are not worthy so much as to gather up the crumbs under thy Table. But thou art the same Lord whose property is always to have mercy. Grant us therefore, gracious Lord, so to eat the flesh of thy dear Son Jesus Christ, and to drink his blood, that we may evermore dwell in him, and he in us. Amen.

The Invitation to Communion

*Celebrant:* The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

*People:* LORD, I am not worthy that thou shouldest come under my roof; but speak the word only, and my soul shall be healed.



Communion (*choir*) *Domus mea*

Mode V

**M**Y HOUSE shall be called a house of prayer, saith the LORD: in it every one that asketh receiveth, and he that seeketh findeth, and to him that knocketh, it shall be opened.

Prayer of Spiritual Communion (*said by those worshipping virtually*)

*In union, O Dear LORD, with the faithful at every Altar of Thy Church, where Thy blessed Body and Blood are being offered to the Father, I desire to offer Thee praise and thanksgiving. I present to Thee my soul and body, with the earnest wish that I may ever be united to Thee. And since I cannot now receive Thee sacramentally, I beseech Thee to come spiritually into my heart. I unite myself to Thee, and embrace Thee with all the affections of my soul. O let nothing ever separate me from Thee. Let me live and die in Thy love. Amen.*

Anthem (*choir*)

Healey Willan, 1934

**B**EHOLD, the tabernacle of God is with men, and the Spirit of God dwelleth within you: for the temple of God is holy, which temple are ye: for the love of whom ye do this day celebrate the joys of the temple with a season of festivity. O how dreadful is this place; this is the house of God, and this is the gate of heaven.

Prayer of Thanksgiving after Communion

*Celebrant:* Let us pray.

*People:* Almighty and everliving God, we most heartily thank thee for that thou dost feed us, in these Holy Mysteries, with the spiritual food of the most precious Body and Blood of thy Son our Savior Jesus Christ; and dost assure us thereby of thy favor and goodness towards us; and that we are very members incorporate in the mystical Body of thy Son, the blessed company of all faithful people; and are also heirs, through hope, of thy everlasting kingdom. And we humbly beseech thee, O heavenly Father, so to assist us with thy grace, that we may continue in that holy fellowship, and do all such good works as thou hast prepared for us to walk in; through Jesus Christ our Lord, to whom with thee and the Holy Ghost, be all honor and glory, world without end. Amen.

The Blessing and Dismissal

**T**HE PEACE OF GOD, which passeth all understanding, keep your hearts and minds in the knowledge and love of God, and of his Son Jesus Christ our Lord; and the blessing of God Almighty, ✕ the Father, the Son, and the Holy Ghost, be amongst you, and remain with you always. *Amen.*

*Deacon:* Let us go forth in the name of Christ.

*People:* Thanks be to God.

The Last Gospel

St. John I:I-14

*Celebrant:* The LORD be with you.

*People:* And with thy spirit.

*Celebrant:* The Beginning of the holy Gospel according to John.

*People:* ✕ Glory be to thee, O LORD.

**I**N THE BEGINNING was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in the darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light.

That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.



(*Here genuflect*) AND THE WORD WAS MADE FLESH, (*Here rise*) and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth.

*People:* Thanks be to God.

**S**ALVE Regina, mater misericordiæ: Vita, dulcedo, et spes nostra salve. Ad te clamamus, exsules filii Hevæ. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende. O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

[Hail, Holy Queen, Mother of mercy, our life, our sweetness, and our hope. To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us; and after this our exile show us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.]



### THE ANGELUS

*Celebrant:* The Angel of the LORD announced unto Mary.

*People:* And she conceived by the Holy Ghost.

*Celebrant:* Hail Mary, full of grace, the LORD is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

*People:* Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

*Celebrant:* Behold the handmaid of the LORD.

*People:* Be it unto me according to thy word.

*Celebrant:* Hail Mary, full of grace, the LORD is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

*People:* Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

(*Here genuflect*) *Celebrant:* And the Word was made flesh.

(*Here rise*) *People:* And dwelt among us.

*Celebrant:* Hail Mary, full of grace, the LORD is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

*People:* Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

*Celebrant:* Pray for us, O Holy Mother of God.

*People:* That we may be made worthy of the promises of Christ.

*Celebrant:* Let us pray.

**W**E beseech thee, O LORD, pour thy grace into our hearts, that, as we have known the Incarnation of thy Son Jesus Christ by the message of an angel, so by his Passion we may be brought unto the glory of his resurrection, through the same Christ our LORD. *Amen.*



Hymn (*sung by all*)

"And did those feet in ancient time"

*Jerusalem*



And did those feet in ancient time  
Bring me my bow of burning

walk up on  
gold! Bring me my



Eng-land's moun-tains green? And was the ho- ly Lamb of  
ar- rows of de- sire! Bring me my spear! O clouds, un-



God on Eng-land's pleas- ant pas- tures seen? And did the  
fold! Bring me my char- i- ot of fire! I will not



coun- te- nance Di- vine shine forth up- on our cloud-ed  
cease from men- tal fight, nor shall my sword sleep in my



hills? And was Je- ru- sa- lem built here a- mong these  
hand, till we have built Je- ru- sa- lem in Eng- land's



dark Sa- ta- nic mills?  
green and plea- sant land.

Words: William Blake, ca. 1805

Music: *Jerusalem*, Charles Hubert Hastings Parry (d. 1918)

Voluntary: *Apparition de l'église éternelle* (*Apparition of the eternal church*) Olivier Messiaen (d. 1992)

**Join us for an Advent program discussing  
Dietrich Bonhoeffer's landmark work:**



# Life Together

Dietrich Bonhoeffer's "Life Together" explores the nature of Christian community, emphasizing that it is a divine reality created by God rather than a human ideal. The book highlights the importance of mutual support among believers, the necessity of worship and prayer together, and the need for personal devotion, ultimately arguing that true community is rooted in Jesus Christ.

**December 5, 2025 at 5:30 PM**

**December 12, 2025 at 5:30 PM**

**December 19, 2025 at 5:30 PM,  
the last session followed by a fellowship meal**

**at Grace Episcopal Church**  
55 New Park Avenue, Hartford CT

# ~~~~~♪ ♪ ♪ GRACE NOTES ♪ ♪ ~~~~~♪

## November 16 *The Solemnity of Saint Martin of Tours and the 157<sup>th</sup> Anniversary of the Dedication of Grace Episcopal Church*

### FOR PASTORAL ASSISTANCE

**THE REV. ROWENA KEMP** welcomes hearing from you. Please don't hesitate to contact her if there's something you'd like to discuss, and please contact her immediately should there be an illness, hospitalization, or any other pastoral emergency that she should know about. [For such emergencies, please note Rev. Rowena's cell phone number: 203-209-4178.]

### PEOPLE AND PLACES TO KEEP IN YOUR PRAYERS

*A reminder: Tori Burns manages this list for us, and prayer requests need to be renewed after 2 weeks.*

*Please communicate all prayer requests & updates with her (860-539-8790); (tburns@gracehartford.org).*

- **Bishops and Clergy:** Sarah, *Archbishop of Canterbury designate*; Sean, *Presiding Bishop*; Jeffrey and Laura, *Bishops of ECCT*; Rowena, Jerry, Annika, and Joseph, our priests, and Marta, our curate.
- **Diocesan Cycle of Prayer:** We pray for an increase in the membership of this parish, that we may have the hands and hearts to carry out thy will; for the Episcopal Church in CT & the Anglican Communion; St. Paul's, Windham; Grace Church, Windsor; St. James', Winsted; ministries with older adults; and the Brotherhood of St. Andrew & the Daughters of the King. *The Episcopal/Anglican Province of Alexandria*.
- **World & Community Concerns:** For peace throughout the world, especially between Iran, Israel, and Gaza, and in the Middle East; in Sudan; and between Russia and Ukraine; for Christians being persecuted around the world, particularly in China and Palestine; for those who are suffering because of extreme climate; for the hungry and poor in our midst; and the volunteers who serve *A Place of Grace* food pantry.
- **Serving Our Country in the Military (especially those associated with Grace Church):** Brian, Spencer, Bradley, Curtis, Jordan, John, William, Noel, James, Ryan, Michael, Karl, Alec, Jeff, David, Tom, Michael, and Charles.
- **Thanksgiving and Celebrations:** We give thanks and ask for thy blessings upon Katherine James (15 on Sun.), and Javaughn Fisher (Sat.), whose birthdays we celebrate this week.
- **Sick or in need:** The Burns Family; The Vance Family; Stephen & Ratana; Adrienne & Kenneth; Peter; Veronica & the Rovetti Family; Kathy; Nancy; Lucy; Jane; Paulo Junior; Felix & Carmen; Mark; Jerry; Tom & Elaine; Ellen; Sally; Errol, Norma & the Kemp Family; Barbara; Nigel, Kraig & Deidre; Mary; Josephine, Melissa, Jaden, Tay, Soraya & Rapaell; Linda, Tiffany & the Galarza Family; Tom; Kristen & Quintin; Julia, Mike, André & Maria; Soncia; Tom; Gail; Camden; Joan; David; Neil; Lea; Megin; Kathy; Patti; Delores; Nancy; Marcolina; Sr. Linda; Leonard; Joy; Cori and the Mackey Family; Judy; Jane; Bill, Carolyn & Susan; McJohn; Doreen; Ted; Kanata; Betty & John; Mary & Lou; Nelda Sue; Diane; Michael; Mark & Diane; Jean; and all victims of natural and man-made disasters.
- **The Deceased:** We pray for the repose of Bonnie Burns, Lee Vance, *Archbishop Drexel Gomez, CPWI*, all soldiers and civilians killed in war or civil strife, and in memory of Marilyn Parker, Helen Newman, and Eleanor Kimball Morse.

### ~~~~~♪ ♪ ♪ GRACE EPISCOPAL CHURCH ♪ ♪ ~~~~~♪

THE REV. ROWENA J. KEMP, RECTOR

55 New Park Avenue, Hartford, CT 06106-2123

Church telephone: 860-233-0825 Church fax: 860-233-5082 Rectory telephone: 860-994-5022

Rector's cell phone: 203-209-4178 Rector's email: [RevRowena@gracehartford.org](mailto:RevRowena@gracehartford.org)

Church e-mail: [church@gracehartford.org](mailto:church@gracehartford.org) Website: [www.gracehartford.org](http://www.gracehartford.org)

Visit "Grace Episcopal Church, Hartford, CT" on [Facebook](#) & [YouTube](#)

<https://www.facebook.com/GECHartford> ; <https://www.youtube.com/@GraceEpiscopalHartford>

## THIS WEEK AT GRACE

**Sunday, November 16** *The Solemnity of Saint Martin of Tours and the 157<sup>th</sup> Anniversary of the Dedication of Grace Episcopal Church (transferred from November 11)*

8:00 a.m.: Low Mass

10:30 a.m.: Solemn High Mass with Procession (also on YouTube)

**Tuesday, November 18** *Hilda, Abbess of Whitby, 680*

10:00 a.m. to 1:00 p.m.: Office Hours

**Wednesday, November 19** *Elizabeth, Princess of Hungary, 1231*

10:00 a.m. to 1:00 p.m.: Office Hours

4:30 p.m.: Grace Kids

7:00 p.m.: Choir Rehearsal

**Thursday, November 20** *Edmund, King of East Anglia, 870*

10:00 a.m.: "A Place of Grace" food pantry distribution

**Friday, November 21**

10:00 a.m.: Vestry Meeting in Nason Hall

1:00 p.m. to 4:00 p.m.: Office Hours

**Sunday, November 23** *The Last Sunday after Pentecost ~ CHRIST THE KING*

8:00 a.m.: Low Mass

10:30 a.m.: Solemn High Mass (also on YouTube)

~~~~~ ♫ ♫ ♫ ♫ ~~~~~ ♫

Visit "Grace Episcopal Church, Hartford CT" on FACEBOOK & "@GraceEpiscopalHartford" on YOUTUBE

Please join and help us spread the good news online!



## MATTHEW 21:12

AND JESUS WENT INTO THE TEMPLE OF GOD, AND CAST OUT ALL THEM THAT SOLD AND BOUGHT IN THE TEMPLE, AND OVERTHREW THE TABLES OF THE MONEYCHANGERS, AND THE SEATS OF THEM THAT SOLD DOVES

